

**Экономический
и Социальный Совет**Distr.: General
25 June 2001Russian
Original: English**Комиссия по предупреждению преступности
и уголовному правосудию**

Возобновленная десятая сессия

Вена, 6 и 7 сентября 2001 года

Пункт 5 повестки дня

**Выполнение решений десятого Конгресса Организации
Объединенных Наций по предупреждению преступности
и обращению с правонарушителями****Пересмотренные проекты планов действий по
осуществлению Венской декларации о преступности
и правосудии: ответы на вызовы XXI века****Записка Секретариата**

1. "Венская декларация о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века" была принята десятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившим в Вене с 10 по 17 апреля 2000 года¹, и была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/59 от 4 декабря 2000 года. В своей резолюции 55/60 от 4 декабря 2000 года Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить в консультации с государствами-членами проекты планов действий, которые будут включать конкретные меры по выполнению принятых в Венской декларации обязательств и проведению последующих мероприятий, для рассмотрения и принятия решений Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее десятой сессии.

2. На 1-м заседании своей десятой сессии 8 мая 2001 года Комиссия приняла решение посвятить шесть заседаний Комитета полного состава рассмотрению проектов планов действий по осуществлению Венской декларации (E/CN.15/2001/5). На 14-м заседании Комиссии 17 мая 2001 года ее первый заместитель Председателя, который выполнял также функции Председателя Комитета полного состава, доложил Комиссии о том, что, Комитет полного состава провел одиннадцать заседаний и завершил рассмотрение первых шести проектов планов действий, включая меры против транснациональной

организованной преступности, план действий против коррупции, план действий по борьбе с торговлей людьми, план действий против незаконного ввоза мигрантов, план действий против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и план действий по борьбе с отмыванием денег. Остался несогласованным один вопрос в плане действий против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, поскольку представители не располагали достаточным временем для рассмотрения предложения относительно одной из частей текста этого плана действий. За исключением этого вопроса Комитет полного состава достиг консенсуса в отношении вышеперечисленных проектов планов действий. Однако, учитывая объем и сферу охвата документа и сложность задач, которые определены в проектах планов действий, Комитет полного состава не смог завершить рассмотрение остальных планов действий. Комиссия выразила глубокую признательность Председателю Комитета полного состава за проделанную работу.

3. В результате состоявшейся дискуссии Комиссия сочла, что проекты планов действий должны быть одобрены и приняты в пакете, и, соответственно, не стала рассматривать шесть проектов планов действий, которые были обсуждены в Комитете полного состава. Комиссия решила провести с 3 по 5 сентября 2001 года межсессионное совещание с целью изучить проекты планов действий, по практическим соображениям начав с тех проектов планов действий, которые не были обсуждены Комитетом полного состава. Взамен документа E/CN.15/2001/5 Секретариату было поручено подготовить новый документ, отражающий и учитывающий состоявшееся в Комитете полного состава обсуждение проектов планов действий. Этот документ должен быть представлен государствам-членам за шесть недель до начала межсессионного совещания. Правительствам тех стран, которые представили на рассмотрение Комиссии дополнительные предложения, было предложено вновь представить их в кратком виде и в соответствии с новым форматом, который был согласован Комитетом полного состава. Итоги работы межсессионного совещания должны быть представлены Комиссии на ее возобновленной десятой сессии, которая будет проведена 6 и 7 сентября 2001 года.

4. Пересмотренные проекты планов действий приложены к настоящей записке. Разделы I–VI содержат проекты планов действий, которые были пересмотрены Комитетом полного состава. Раздел VII остается в стадии рассмотрения. Разделы VIII–XI содержат другие четыре проекта планов действий, которые были представлены Комитету полного состава, но не рассмотрены им; они были пересмотрены в соответствии с просьбой Комиссии. В разделах XII–XIV содержатся три дополнительных проекта планов действий, основывающиеся на замечаниях, представленных Финляндией (E/CN.15/2001/L.7, приложение); они были подготовлены Финляндией по просьбе Комиссии. В разделе XV содержится один дополнительный проект плана действий, основывающийся на замечаниях, представленных Канадой (E/CN.15/2001/L.8); он был подготовлен Канадой по просьбе Комиссии.

Примечания

- ¹ *Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Вена, 10–17 апреля 2000 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.IV.8), глава I, резолюция 1.

Приложение

Пересмотренные проекты планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века

I. Меры по борьбе с транснациональной организованной преступностью

1. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктами 5, 6, 7 и 10 Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века (резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение), и последующих мер в связи с ними, а также содействия подписанию, ратификации, вступлению в силу и последовательному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Ассамблеи, приложение) и протоколов к ней рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

A. Национальные меры

2. Государствам, которые еще не подписали Конвенцию и протоколы к ней, следует как можно скорее сделать это, а государствам, которые уже подписали эти юридические документы, следует приложить все усилия к тому, чтобы как можно скорее ратифицировать их. Каждое государство установит приоритеты, касающиеся эффективного осуществления Конвенции и протоколов к ней, и будет соответствующим образом и как можно оперативнее действовать, пока все положения этих юридических документов полностью не вступят в силу и не начнут действовать. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

a) разработку законодательства, устанавливающего или усиливающего санкции, полномочия на проведение расследований, уголовно-процессуальные нормы и другие аспекты;

b) создание потенциала, в том числе в целях сотрудничества, путем укрепления систем предупреждения преступности и уголовного правосудия и создания или расширения учреждений, ответственных за предупреждение и выявление транснациональной организованной преступности и борьбу с ней;

c) учреждение или совершенствование учебных программ для судей, прокуроров, сотрудников правоохранительных органов и других лиц или учреждений, ответственных за предупреждение и выявление транснациональной организованной преступности и борьбу с ней;

d) подготовку и совместное использование информации и аналитических данных о методах, деятельности и общих тенденциях организованной преступности, а также о личности, местонахождении и деятельности конкретных лиц или групп, подозреваемых в участии в организованной преступности, в той мере, в какой это соответствует национальным законам и международным соглашениям и договоренностям;

е) общее содействие осуществлению эффективных стратегий борьбы с преступностью.

3. Государства, в соответствующих случаях, будут также стремиться:

а) поддерживать усилия Центра по международному предупреждению преступности Секретариата, направленные на содействие ратификации Конвенции и протоколов к ней, в рамках региональных семинаров и оказывать подписавшим государствам помощь до и после ратификации путем предоставления им финансовых средств, помощи экспертов и/или других видов помощи;

б) последовательно увеличивать общий объем внебюджетных взносов, а также укреплять и расширять донорскую базу Центра для обеспечения наличия соответствующих материальных и технических ресурсов для проектов, осуществляемых в поддержку Конвенции и протоколов к ней, а также других проектов и программ.

В. Международные меры

4. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, будет:

а) организовывать семинары высокого уровня с целью повысить степень осведомленности о Конвенции и протоколах к ней среди государств, межправительственных и неправительственных организаций и других ключевых групп или отдельных лиц;

б) оказывать государствам, по их просьбе и при наличии ресурсов, помощь в разработке законодательства и подзаконных актов, а также оказывать другие экспертные услуги или техническое содействие в ратификации и осуществлении юридических документов;

с) оказывать государствам, по их просьбе и при условии наличия ресурсов, помощь в налаживании или активизации двустороннего и многостороннего сотрудничества в областях, охватываемых Конвенцией, особенно в областях использования современных коммуникационных технологий;

д) на регулярной основе осуществлять сбор и анализ данных о транснациональной организованной преступности в консультации с заинтересованными государствами;

е) в консультации с заинтересованными государствами вести базу данных, которая позволяла бы проводить более полный углубленный анализ характера, тенденций и географической картины стратегий и деятельности организованных преступных групп, а также наиболее эффективных методов борьбы с транснациональной организованной преступностью;

- f) вести базу данных о соответствующих национальных законах;
- g) оказывать поддержку Специальному комитету по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности в подготовке правил и процедур Конференции Участников Конвенции;
- h) оказывать секретариатскую и общую поддержку Конференции Участников Конвенции.

II. Меры по борьбе с коррупцией

5. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 16 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, разработки эффективного международно-правового документа против коррупции, а также разработки и осуществления других мер и программ по предупреждению коррупции и борьбе с ней рекомендуются нижеследующие конкретные меры:

A. Национальные меры

6. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

- a) участие в работе межправительственной группы экспертов открытого состава для подготовки проекта мандата на разработку международно-правового документа против коррупции;

- b) всестороннее участие в работе сессий специального комитета по разработке международно-правового документа против коррупции, учрежденного в соответствии с резолюцией 55/61 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года;

- c) содействие всестороннему и эффективному участию развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в работе межправительственной группы экспертов открытого состава и специального комитета; эта цель может быть достигнута на основе предоставления внебюджетных средств Центру по международному предупреждению преступности;

- d) усилия, направленные на скорейшее завершение международно-правового документа против коррупции, с учетом и на основе других соответствующих международных документов и рекомендаций;

- e) начало разработки, в соответствующих случаях, национальных законодательных, административных и других мер в целях содействия ратификации и эффективному осуществлению будущего международно-правового документа против коррупции, включая национальные меры против коррупции и меры в поддержку эффективного сотрудничества с другими государствами.

7. Государства будут стремиться, в соответствующих случаях, бороться с внутренней коррупцией с помощью следующих мер:

- a) оценка существующих в стране видов, причин, последствий и издержек коррупции;

b) разработка национальных стратегий и планов действий против коррупции на основе широкого участия заинтересованных представителей правительства и гражданского общества;

c) применение или установление соответствующих норм внутреннего права, предусматривающих ответственность за коррупцию, а также полномочий на проведение расследований и уголовно–процессуальных норм в целях борьбы с коррупцией и решения связанных с ней проблем;

d) укрепление систем и институтов государственного управления, особенно институтов системы уголовного правосудия, в целях обеспечения и/или повышения их независимости и сопротивляемости коррумпирующему влиянию;

e) поддержание или создание учреждений и структур, обеспечивающих транспарентность и публичную отчетность в правительстве, деловых кругах и других ключевых социально–экономических секторах;

f) приобретение опыта в осуществлении мер по борьбе с коррупцией, а также обучение и подготовка должностных лиц по вопросам, связанным с характером и последствиями коррупции, и методам эффективной борьбы с ней.

8. Государства будут стремиться, в соответствующих случаях, бороться с транснациональной коррупцией с помощью следующих мер:

a) подписание, ратификация и осуществление соответствующих существующих международных документов против коррупции;

b) надлежащее осуществление на национальном уровне мер и рекомендаций по борьбе с коррупцией в соответствии с национальным законодательством;

c) создание и укрепление национального потенциала в области международного сотрудничества в вопросах борьбы с коррупцией, включая решение вопроса о репатриации доходов от коррупции;

d) повышение информированности соответствующих государственных ведомств и министерств, в частности министерств юстиции, внутренних дел, иностранных дел и сотрудничества в целях развития, о серьезности проблем, порождаемых транснациональной коррупцией, и необходимости поддержки эффективных мер борьбы с ней;

e) предоставление материальной, технической или иной поддержки другим государствам в рамках программ борьбы с коррупцией как напрямую, так и в виде финансовой поддержки глобальной программы борьбы с коррупцией;

f) ограничение возможностей для перевода и сокрытия доходов от коррупции и решение вопроса о возвращении таких доходов в страны их происхождения; эта деятельность может включать обеспечение осуществления мер против отмывания денег, предусмотренных в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и в других международно–правовых документах, а также разработку и осуществление новых мер.

В. Международные меры

9. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, будет:

а) предоставлять услуги специалистов и обеспечивать полное секретариатское обслуживание специального комитета по разработке международно-правового документа против коррупции в ходе его работы;

б) оказывать государствам, по их просьбе и при условии наличия ресурсов, техническое содействие в ратификации и осуществлении будущего международно-правового документа против коррупции;

в) оказывать государствам помощь в налаживании или активизации двустороннего и многостороннего сотрудничества в областях, охватываемых будущим международно-правовым документом против коррупции;

г) содержать и обновлять в стандартном формате базу данных о существующих национальных оценках состояния проблемы коррупции, а также готовить руководства по передовым методам борьбы с коррупцией;

д) содействовать обмену опытом и специальными знаниями между государствами;

е) пересматривать и обновлять руководство по практическим мерам по борьбе с коррупцией¹.

III. Меры по борьбе с торговлей людьми

А. Национальные меры

10. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 14 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, срочного принятия эффективных мер по предупреждению торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и борьбе с ней, и развития сотрудничества между государствами в разработке и осуществлении таких мер государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться:

а) подготавливать и совместно использовать информацию и аналитические данные о характере и масштабах торговли людьми на национальном и региональном уровнях, а также об известных торговцах и организациях, занимающихся торговлей людьми, и об используемых ими средствах и методах в той мере, в какой это соответствует национальному законодательству и международным соглашениям и договоренностям;

б) принимать или усиливать, когда это необходимо, эффективные законы и процедуры для предупреждения торговли людьми и наказания за такую деятельность, а также эффективные меры поддержки и защиты жертв и свидетелей такой торговли;

¹ См. резолюцию 1995/14 Экономического и Социального Совета, пункт 6.

- c) рассмотреть вопрос об осуществлении мер по обеспечению защиты и физической, психологической и социальной реабилитации жертв торговли людьми;
- d) оказывать поддержку национальным и международным неправительственным и другим организациям, а также элементам гражданского общества по вопросам, связанным с торговлей людьми, и сотрудничать с ними;
- e) проводить анализ и оценку эффективности национальных мер борьбы с торговлей людьми и рассматривать вопрос о предоставлении такой информации для сопоставления и изучения в целях разработки более эффективных мер борьбы с такой торговлей;
- f) подготавливать и распространять общественную информацию о торговле людьми для просвещения потенциальных жертв такой торговли;
- g) укреплять потенциал международного сотрудничества в разработке и осуществлении мер борьбы с торговлей людьми;
- h) рассмотреть вопрос о выделении добровольных взносов в поддержку осуществления глобальной программы борьбы с торговлей людьми;
- i) выделять дополнительные ресурсы в поддержку разработки и осуществления национальных и региональных стратегий борьбы с торговлей людьми.

В. Международные меры

11. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, будет:

- a) разрабатывать проекты технического сотрудничества в целях предупреждения торговли людьми и борьбы с ней, а также защиты жертв и свидетелей такой торговли для оказания государствам, по их просьбе и при условии наличия ресурсов, помощи в осуществлении таких проектов в рамках глобальной программы борьбы с торговлей людьми;
- b) вести глобальную базу данных о характере и масштабах торговли людьми и передовых методах предупреждения и пресечения такой торговли в сотрудничестве с Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия;
- c) создавать механизмы оценки эффективности мер борьбы с торговлей людьми.

IV. Меры по борьбе с незаконным ввозом мигрантов

А. Национальные меры

12. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 14 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними и срочного принятия эффективных мер для предупреждения незаконного ввоза мигрантов и

борьбы с ним и развития сотрудничества между государствами в разработке и осуществлении таких мер государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться:

а) подготавливать и совместно использовать информацию и аналитические данные о характере и масштабах незаконного ввоза мигрантов на национальном и региональном уровнях, а также об известных лицах и организациях, занимающихся незаконным ввозом мигрантов, и об используемых ими средствах и методах в той мере, в какой это соответствует национальному законодательству и международным соглашениям и договоренностям;

б) принимать или усиливать, когда это необходимо, эффективные законы для предупреждения незаконного ввоза мигрантов и наказания за такую деятельность, а также меры поддержки и защиты прав незаконно провозимых мигрантов и свидетелей по делам о незаконном ввозе в соответствии с Протоколом против незаконного ввоза мигрантов по суше, воздуху и морю, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение III);

в) принимать меры по защите основных прав незаконно ввезенных мигрантов и, в рамках имеющихся средств, свидетелей по делам о незаконном ввозе с целью защитить их от насилия и принять соответствующие меры в случаях, когда жизнь, безопасность или человеческое достоинство мигрантов в процессе их незаконного ввоза ставятся под угрозу;

г) оказывать поддержку национальным и международным неправительственным и другим организациям, а также элементам гражданского общества в вопросах, связанных с незаконным ввозом мигрантов, и сотрудничать с ними;

д) проводить анализ и оценку эффективности национальных мер борьбы с незаконным ввозом мигрантов и рассматривать вопрос о предоставлении такой информации для сопоставления и изучения в целях разработки более эффективных мер;

е) подготавливать и распространять общественную информацию о незаконном ввозе мигрантов для просвещения должностных лиц, широкой общественности и потенциальных мигрантов о подлинном характере такого незаконного ввоза, в том числе об участии в этом организованных преступных групп и опасностях, которым подвергаются незаконно ввозимые мигранты;

ж) укреплять потенциал международного сотрудничества в разработке и осуществлении мер борьбы с незаконным ввозом мигрантов.

В. Международные меры

13. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, будет разрабатывать проекты технического сотрудничества в целях предупреждения незаконного ввоза мигрантов и борьбы с ним, обеспечивая при этом защиту прав незаконно ввози-

мых мигрантов, в целях оказания государствам, по их просьбе и при условии наличия ресурсов, помощи в осуществлении таких проектов.

V. Меры по борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему

14. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 15 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними и срочного принятия эффективных мер, которые необходимы для сокращения числа случаев незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и связанных с этим противозаконных деяний, рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

A. Национальные меры

15. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

а) принятию и усилению, когда это необходимо, национальных законов и процедур, в частности процедур, касающихся уголовных преступлений, и процедур конфискации, ареста, изъятия и уничтожения огнестрельного оружия, его составных частей, компонентов и боеприпасов к нему;

б) выполнению требований, касающихся ведения учета огнестрельного оружия, маркировки огнестрельного оружия, маркировки и деактивации огнестрельного оружия;

в) созданию и применению эффективных систем выдачи лицензий или разрешений на импорт, экспорт и транзит огнестрельного оружия, его составных частей, компонентов и боеприпасов к нему;

г) введению соответствующих юридических и административных мер с целью предупреждения утраты, хищения или утечки огнестрельного оружия, обмена соответствующей информацией, касающейся огнестрельного оружия, и двустороннего, регионального и международного сотрудничества, в том числе посредством обмена информацией и оказания технической помощи;

д) рассмотрению вопроса о создании эффективной нормативной основы, регулирующей деятельность лиц, выступающих посредниками в сделках, связанных с импортом, экспортом или транзитом огнестрельного оружия.

B. Международные меры

16. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях:

а) будет разрабатывать проекты технического сотрудничества в целях предупреждения незаконного оборота огнестрельного оружия, его составных

частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и связанной с этим деятельности, борьбы с такой деятельностью и ее искоренения для оказания государствам, особенно развивающимся странам и странам с переходной экономикой, по их просьбе и при условии наличия ресурсов помощи в осуществлении таких проектов;

b) создаст и будет вести глобальную базу данных о существующих национальных и региональных нормах, регулирующих оборот огнестрельного оружия, и о связанной с этим правоохранительной практике, а также о передовых методах контроля над огнестрельным оружием, при условии наличия ресурсов.

VI. Меры по борьбе с отмыванием денег

17. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 17 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними и разработки, принятия и осуществления эффективного внутреннего законодательства, норм регулирования и административных мер для предупреждения, выявления и пресечения отмывания денег на национальном и транснациональном уровнях в сотрудничестве с другими государствами, согласно соответствующим международным документам, в частности Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и, руководствуясь соответствующими инициативами в области борьбы с отмыванием денег, выдвинутыми региональными, межрегиональными и международными организациями, рекомендуются нижеследующие конкретные меры:

A. Национальные меры

18. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

a) принятию всеобъемлющих мер для эффективного решения проблемы отмывания денег во всех ее аспектах с участием всех соответствующих министерств, ведомств и учреждений и в консультациях с представителями финансового сектора;

b) усилиям по обеспечению того, чтобы во внутреннем законодательстве должным образом признавались в качестве уголовно наказуемых деяния и методы, используемые для сокрытия, конверсии или перевода доходов от преступлений с целью утаить характер или происхождение этих доходов, в соответствии со статьей 6 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

c) усилиям по обеспечению наличия надлежащих полномочий в области регулирования, инспектирования и расследования в целях обнаружения и выявления случаев отмывания денег;

d) усилиям по обеспечению наличия надлежащих полномочий производить следственные и судебные мероприятия, которые позволяли бы

выявлять, отслеживать, арестовывать, конфисковывать и отчуждать доходы от преступлений;

e) усилиям по обеспечению наличия соответствующих законодательных полномочий и административных ресурсов, которые позволяли бы своевременно и эффективно реагировать на просьбы других государств в случаях, связанных с отмыванием денег;

f) поддержке национальных и международных исследований и участию в них для наблюдения за тенденциями в области отмывания денег и международными стратегиями реагирования и для их анализа;

g) в соответствии с действующими многосторонними соглашениями проектам или программам по оказанию другим государствам помощи в разработке, подготовке или совершенствовании законов, положений и административных процедур для борьбы с отмыванием денег, включая глобальную программу борьбы с отмыванием денег и другие мероприятия или проекты, содействующие осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

h) мероприятиям или программам по подготовке должностных лиц или обмену опытом в области борьбы с отмыванием денег, таким как учебные практикумы и семинары.

В. Международные меры

19. Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, будет разрабатывать мероприятия в области технического сотрудничества для предупреждения отмывания денег и борьбы с ним в целях оказания государствам, по их просьбе и при условии наличия ресурсов, помощи в осуществлении этих мероприятий.

VII. Меры по борьбе с терроризмом

20. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 19 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними и срочного принятия эффективных мер, которые необходимы для предупреждения и пресечения преступной деятельности, проводимой с целью содействия терроризму во всех его формах и проявлениях, рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

А. Национальные меры

21. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться²:

² См. пункт 19 Венской декларации.

a) укреплять сотрудничество между учреждениями по борьбе с терроризмом и учреждениями, занимающимися борьбой с преступностью. Это может включать создание пунктов связи или использование других каналов связи между учреждениями по борьбе с терроризмом и учреждениями, занимающимися борьбой с преступностью, для улучшения обмена информацией;

b) проводить исследования и сбор информации по внутренним и транснациональным вопросам и мерам в связи с терроризмом, преступностью и связями между ними, а также аналогичную работу на международном уровне;

c) рассматривать вопросы о подписании и ратификации международных документов, касающихся терроризма;

d) рассматривать вопросы разработки, принятия и осуществления надлежащих внутренних законов и процедур с целью принятия эффективных внутренних мер по борьбе с терроризмом и связанной с ним преступностью, укрепления возможностей по сотрудничеству в надлежащих случаях с другими государствами и эффективного осуществления соответствующих международных документов.

В. Международные меры

22. Сектор по предупреждению терроризма Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, будет:

a) обеспечивать аналитическую поддержку посредством сбора информации о связи между терроризмом и соответствующей преступной деятельностью;

b) продолжать вести имеющиеся базы данных по терроризму;

c) поддерживать тесные связи с глобальными программами Центра по международному предупреждению преступности для интеграции, когда это практически возможно, информации или баз данных о терроризме и преступности;

d) в сотрудничестве с государствами-членами принимать соответствующие меры по повышению осведомленности общественности о характере и масштабах международного терроризма и его связи с преступностью, включая транснациональную организованную преступность;

e) представлять на рассмотрение государств-членов меры по укреплению своей инфраструктуры и потенциала в целях дальнейшего развития и претворения в жизнь компонента предупреждения терроризма в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия³;

f) в сотрудничестве с Управлением по правовым вопросам Секретариата принимать меры для распространения информации о соответствующих

международных документах, поощрения государств к подписанию и ратификации таких документов и, когда это практически возможно, координации или предоставления помощи государствам, по их просьбе, в осуществлении таких документов.

VIII. Меры по предупреждению преступности

23. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 25 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, разработки комплексных международных, региональных, национальных и местных стратегий предупреждения преступности и включения в такие стратегии элементов, указанных в пунктах 19–21 Декларации, с учетом вопросов, упомянутых в пунктах 7(а), 11, 13 и 18 Декларации, рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

A. Национальные меры

24. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

а) обеспечение руководства деятельностью на национальном уровне путем поощрения тесного сотрудничества между различными секторами, включая секторы юстиции, здравоохранения, образования, социальных услуг и жилищный сектор, что необходимо для поддержания эффективного предупреждения преступности на базе общин⁴;

б) тесно сотрудничать с элементами гражданского общества и предоставлять им помощь в деле разработки, принятия и поощрения инициатив по предупреждению преступности с учетом важности осуществления этой деятельности, по возможности, на основе проверенных на практике методов и обеспечения надлежащего соотношения между различными подходами к задачам предупреждения преступности на базе общин⁵, включая финансирование таких инициатив;

в) поощрение правительственной и неправительственной оценки эффективности программ предупреждения преступности⁶;

г) разработка стратегий по предупреждению молодежной преступности и их включению в национальные программы⁷;

д) разработка практических мер, направленных на предупреждение повторной виктимизации жертв преступности⁸;

³ Предложение, представленной Узбекистаном (E/CN.15/2001/L.1).

⁴ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 59); см. также пункт 25 Венской декларации.

⁵ См. предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 60).

⁶ См. предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 62).

⁷ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 61).

⁸ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 61).

f) разработка и осуществление ситуативных и других программ предупреждения преступности с целью недопущения ущемления гражданских свобод⁹;

g) сотрудничество с другими правительствами и неправительственными организациями в разработке и распространении успешных и новаторских инициатив по предупреждению преступности и специальных знаний и опыта в области практических мер по предупреждению преступности¹⁰, включая проведение среди населения информационно–пропагандистских кампаний, касающихся эффективного предупреждения преступности и вклада, которые отдельные лица, семьи, общины и органы управления всех уровней могут внести в обеспечение более безопасных и мирных условий существования общин¹¹;

h) содействие осуществлению совместных усилий различных стран по разработке комплексной международной стратегии дальнейшего предупреждения преступности на базе общин¹².

В. Международные меры

25. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, будет:

a) развивать и распространять специальный опыт в области предупреждения преступности, который был бы тщательно адаптирован на основе установившейся практики к условиям в странах, в которых такие практические меры будут применяться, с помощью семинаров, учебных программ и других средств, при условии наличия ресурсов¹³;

b) при условии наличия ресурсов и соответствующей просьбы заинтересованного государства или государств проводить среди населения информационно–просветительские кампании, касающиеся эффективного предупреждения преступности и соответствующего вклада, который отдельные лица, семья, общины и органы правления всех уровней могут внести в обеспечение более безопасных и мирных условий существования общин¹⁴;

c) поощрять проекты, способствующие обмену информацией и специальным опытом в области предупреждения преступности, для стимулирования новых форм сотрудничества между странами на уровне правительств, общества и неправительственных организаций¹⁵;

⁹ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 63).

¹⁰ Пункты 75(c) и (d) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5) были объединены в целях обеспечения соответствия с другими разделами.

¹¹ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 66).

¹² Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 64).

¹³ Предложение Финляндии (E/CN.15/2001/L.7, приложение, пункт 12(b)); охватывается сферой действия пункта 25 Венской декларации.

¹⁴ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, приложение, пункт 66); исправлено в целях обеспечения соответствия с другими разделами.

¹⁵ Предложение Финляндии (E/CN.15/2001/L.7, приложение, пункт 13); см. также пункт 25 Венской декларации.

d) следить за быстрой эволюцией и глобализацией преступности и принимать в этой связи соответствующие меры на основе поощрения и распространения новаторских и эффективных инициатив по предупреждению преступности, учитывающих воздействие новых технологий на преступность и предупреждение преступности;

e) продолжать изучать преступность в городских районах и меры по ее эффективному предупреждению, включая возможные культурные и институциональные различия в эффективном предупреждении преступности¹⁶;

f) включать в международные стандарты и нормы, касающиеся предупреждения преступности, меры по предупреждению преступности, связанной с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и сопряженными с ними формами нетерпимости, и борьбе с ней¹⁷;

g) при условии наличия ресурсов разрабатывать проекты технического сотрудничества в области предупреждения преступности для запрашивающих государств и оказания помощи в их осуществлении;

h) при условии наличия ресурсов подготавливать руководящие принципы для директивных органов и руководства по практическим мерам в области предупреждения преступности на основе имеющихся передовых знаний и опыта.

IX. Меры по поддержке свидетелей и жертв преступности¹⁸

26. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 27 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, проведения обзора, когда это возможно, соответствующих практических мер к 2002 году, разработки планов действий, укрепления служб по оказанию помощи и проведению информационных кампаний в интересах потерпевших, рассмотрения вопроса о создании фондов для потерпевших и разработки и осуществления программ защиты свидетелей рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

A. Национальные меры

27. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

¹⁶ Предложение Финляндии (E/CN.15/2001/L.7, приложение, пункт 12(a)); см. также пункт 25 Венской декларации.

¹⁷ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 66); см. также пункты 20 и 25 Венской декларации.

¹⁸ На десятой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию было принято решение исключить ссылки на жертвы преступности в разделе I, озаглавленном "Меры по борьбе с транснациональной организованной преступностью", и в разделе VI, озаглавленном "Меры по борьбе с торговлей людьми". Было также принято решение о том, что Канада представит раздел, посвященный реституционному правосудию, в силу этого из настоящего раздела ссылки на реституционное правосудие были исключены.

а) проведение национальных и региональных исследований по вопросам о положении жертв преступности в национальных системах правосудия;

б) осуществление или дальнейшее осуществление Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью¹⁹, руководствуясь при этом пособием по вопросам правосудия для потерпевших и пособием для директивных органов, в соответствии с национальным законодательством.

В. Международные меры

28. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, будет:

а) учитывать в своих проектах и программах меры по оказанию помощи и поддержки потерпевшим и свидетелям, включая женщин, детей или жертв торговли людьми²⁰;

б) осуществлять подготовку к созданию международного фонда для оказания поддержки жертвам преступности и управлению таким фондом²¹;

в) пропагандировать передовую практику в области оказания поддержки и предоставления услуг для потерпевших и свидетелей, используя, например, страницу "Международная виктимология" в сети "Интернет" (<http://www.victimology.nl>)²²;

г) при условии наличия ресурсов, обеспечивать перевод на официальные языки Организации Объединенных Наций и широкое распространение пособия для директивных органов по вопросам осуществления Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью и пособия по вопросам правосудия для потерпевших в том, что касается использования и применения этой Декларации, и оказывать помощь запрашивающим государствам в применении этих документов²³;

д) в тех случаях, когда это практически возможно, и при условии наличия ресурсов, включать элементы оказания помощи потерпевшим в проекты технического сотрудничества²⁴;

е) при условии наличия ресурсов, использовать международную базу данных, созданную правительством Нидерландов, с тем чтобы подготовить

¹⁹ Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁰ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 77).

²¹ Ссылка на жертв транснациональной преступности была исправлена на основе предложений Финляндии (E/CN.15/2001/L.7, приложение, пункт 18(а)) и Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 76).

²² Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8., пункт 78).

²³ Предложение Финляндии (E/CN.15/2001/L.7, приложение, пункты 16 и 17).

²⁴ Предложение Финляндии (E/CN.15/2001/L.7, приложение, пункт 17).

руководящие принципы составления надлежащих законов в отношении пострадавших, а также оказывать государствам–членам, по их просьбе, помощь в разработке нового законодательства²⁵;

g) в тех случаях, когда это необходимо, и при условии наличия ресурсов, содействовать осуществлению демонстрационных или экспериментальных проектов по созданию и дальнейшему развитию служб оказания помощи пострадавшим и проведению другой оперативной деятельности²⁶;

h) в тех случаях, когда это необходимо, и при условии наличия ресурсов, разрабатывать меры для особых групп потерпевших²⁷.

X. Меры в отношении переполненности тюрем и альтернатив тюремному заключению²⁸

29. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 26 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними и содействия применению надежных и эффективных альтернатив тюремному заключению рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

A. Национальные меры

30. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам:

a) разработка конкретных мер и установление привязанных к конкретным срокам целей для решения проблемы переполненности тюрем, признавая, что условия содержания в переполненных тюрьмах могут затрагивать права человека заключенных, включая такие шаги, как принятие эффективных мер для сокращения сроков досудебного содержания под стражей; внедрение соответствующих альтернатив тюремному заключению; предпочтительное применение не связанных с тюремным заключением мер, когда это возможно; рассмотрение мелких правонарушений при использовании таких альтернативных вариантов, как традиционная практика, посредничество в отношениях между заинтересованными сторонами или возмещение гражданского ущерба или уплата компенсации; и проведение информационно–

²⁵ Предложение Финляндии (E/CN.15/2001/L.7, приложение, пункт 19(a)).

²⁶ Предложение Финляндии (E/CN.15/2001/L.7, приложение, пункт 19(b)).

²⁷ Предложение Финляндии (E/CN.15/2001/L.7, приложение, пункт 19(b)).

²⁸ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункты 79 и 80). На своей десятой сессии Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию просила Канаду представить новый раздел, касающийся реституционного правосудия, а Финляндию – новый раздел, касающийся правосудия в отношении несовершеннолетних. В силу этого пункты 88(g), (h) и (l) и 90 (b) и (c) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5) были исключены.

разъяснительных кампаний для информирования общественности об альтернативах тюремному заключению и порядке их применения²⁹;

b) поощрение международных и региональных финансовых учреждений включать в свои программы технической помощи меры, направленные на сокращение переполненности тюрем³⁰;

c) поощрение и применение надлежащей практики содержания заключенных в тюрьмах в соответствии с международными стандартами;

d) обеспечение учета и рассмотрение в рамках национальных и международных мер в области обращения с правонарушителями любых различных возможных последствий таких мер для женщин и мужчин³¹.

В. Международные меры

31. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, будет:

a) поощрять международные и региональные финансовые учреждения включать в свои программы технического сотрудничества меры по сокращению переполненности тюрем³²;

b) обеспечивать, чтобы национальные и международные стратегии в области предупреждения преступности и уголовного правосудия учитывали и рассматривали любые различные возможные последствия программ или стратегий для лиц, к которым они применяются, по причине их пола³³;

c) при условии наличия ресурсов, предоставлять помощь в форме консультативных услуг, оценки потребностей, укрепления потенциала, подготовки кадров или другие виды помощи государствам, по их просьбе, с тем чтобы дать им возможность улучшить условия содержания в тюрьмах³⁴.

²⁹ Пункты 88 (a)–(f) и (i) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5) были объединены для обеспечения соответствия с другими разделами.

³⁰ Пункт 90 (a) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5).

³¹ Пункт 86 (f) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5) был перенесен по предложению Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 83). Текст пункта 86 (f) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5), в котором содержится ссылка на дискриминационное воздействие на основе "признака расы, цвета кожи, языка, религии, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или другого признака", был исключен, поскольку в Венской декларации не содержится подобных ссылок в контексте вопросов об обращении с правонарушителями.

³² Пункт 90(a) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5).

³³ Пункт 86(f) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5), перенесенный по предложению Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 83); ссылка на различные последствия по признаку пола содержится в пункте 11 Венской декларации, однако, как представляется, в Декларации не содержится каких-либо ссылок на различные последствия, возникающие по причине расы, цвета кожи, языка или других факторов, указанных в пункте 86(f) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5).

³⁴ Предложение Финляндии (E/CN.15/2001/L.7, приложение, пункт 14).

XI. Меры по борьбе с преступлениями, связанными с использованием компьютеров³⁵

32. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 18 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, разработки ориентированных на принятие конкретных мер программных рекомендаций по предотвращению преступлений, связанных с использованием компьютеров, и борьбе с ними и укрепления возможностей по предупреждению, расследованию и преследованию за такие преступления рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

A. Национальные меры

33. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться содействовать следующим мерам, учитывая важность таких прав человека, как право на частную жизнь и свободное выражение мнений, и соответствующие роли субъектов публичного и частного секторов в разработке, использовании и регулировании технологии на национальном и международном уровнях:

а) криминализация неправомерного использования информационных технологий и пересмотр определений таких традиционных преступлений, как мошенничество, с тем чтобы они применялись в случаях, когда компьютерные и телекоммуникационные средства и сети используются для совершения таких преступлений;

б) разработка и применение юридических полномочий, юрисдикционных норм и других процессуально-правовых положений для обеспечения того, чтобы связанные с использованием компьютеров и телекоммуникационных средств преступления эффективно расследовались на национальном уровне и чтобы можно было эффективно сотрудничать в расследовании многонациональных дел с учетом необходимости должного соблюдения законности, уважения национального суверенитета и необходимости эффективной защиты права на частную жизнь и других основных прав. Это может включать:

i) корректировку норм доказательственного права для обеспечения того, чтобы можно было сохранять связанные с использованием компьютеров доказательства, удостоверять их подлинность и использовать в рамках уголовного судопроизводства;

ii) принятие или изменение положений, касающихся отслеживания сообщений на национальном и международном уровнях;

iii) принятие или изменение положений, регулирующих осуществление электронного поиска на национальном и трансграничном уровнях;

³⁵ Название было изменено для обеспечения большего соответствия формулировке пункта 18 Венской декларации. Содержание этого раздела основывается на пунктах 97 ("национальные меры") и 99 ("международные меры") проекта плана действий (E/CN.15/2001/5).

iv) принятие или изменение положений, касающихся перехвата сообщений, передаваемых с помощью компьютерных сетей и аналогичных средств связи;

c) обеспечение того, чтобы сотрудники правоохранительных органов были обучены и оснащены для эффективного и быстрого удовлетворения просьб о помощи в отслеживании сообщений и принятии других мер в рамках расследования транснациональных преступлений, связанных с использованием компьютеров;

d) налаживание национального и международного диалога с деловыми кругами, участвующими в разработке и установке компьютеров, телекоммуникационного оборудования, сетевого программного обеспечения и оборудования и других соответствующих продуктов и услуг. Такой диалог должен затрагивать, в частности, такие ключевые темы, как:

i) правовые, социальные и технические последствия развития технологии;

ii) вопросы, касающиеся национального и международного регулирования технологий и сетей;

iii) вопросы, касающиеся включения в новые технологии элементов, призванных предупреждать совершение преступлений или облегчать их выявление и расследование или уголовное преследование в этой связи;

e) предоставление в сотрудничестве с частным сектором добровольных взносов в виде ресурсов и специальных технических знаний, которые необходимы для оказания другим государствам помощи в разработке и осуществлении эффективных мер по борьбе с преступностью и ее предупреждению, по мере освоения населением новых технологий.

34. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях и при условии наличия ресурсов, будет³⁶:

a) оказывать поддержку расширению национальной и международной исследовательской деятельности, направленной на выявление новых форм, характера и последствий противоправной деятельности для таких ключевых областей, как устойчивое развитие, охрана права на частную жизнь и электронная торговля, а также законодательным и другим мерам, принимаемым в этой связи развитыми и развивающимися странами и частным сектором;

b) выступать в качестве секретариата при обсуждении вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе на возможных переговорах по международному документу или документам, касающимся преступлений с использованием информационных технологий;

c) готовить и распространять согласованные на международном уровне материалы, такие как руководящие принципы, юридические и технические

³⁶ Поскольку нижеследующие подпункты могут вызвать финансовые последствия в связи с технической помощью или иными вопросами, были добавлены слова "при условии наличия ресурсов".

руководства, минимальные стандартные правила, сборники передовой практики и типовые законы, для оказания законодателям, а также правоохранительным и другим органам помощи в разработке, принятии и применении эффективных мер борьбы с преступлениями, связанными с использованием компьютеров, и правонарушителями как в целом, так и в конкретных делах;

d) поощрять, поддерживать и осуществлять проекты технического сотрудничества и технической помощи при условии наличия ресурсов. В рамках таких проектов государствам, нуждающимся в информации или помощи в областях предупреждения преступности, преступлений, связанных с нарушением системы компьютерной защиты, процессуальных полномочий и норм, уголовного преследования, методов расследования и других соответствующих областях, будут предоставляться услуги соответствующих специалистов.

XII. Меры в области правосудия в отношении несовершеннолетних

35. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 24 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, своевременного предоставления помощи детям и молодым людям, находящимся в трудных обстоятельствах, в целях предотвращения совершения ими преступлений³⁷ и укрепления систем правосудия в отношении несовершеннолетних рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

A. Национальные меры

36. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться:

a) оказывать поддержку развитию таких практических мер по предупреждению преступности, которые специально предназначены для несовершеннолетних, подвергающихся опасности стать правонарушителями или являющихся легкой добычей для вовлечения в преступные группы³⁸;

b) включить комплексную стратегию предупреждения преступности среди молодежи и отправления правосудия в отношении несовершеннолетних свои национальные планы развития³⁹;

c) содействовать перевоспитанию и реабилитации детей и молодых людей, находящихся в конфликте с законом⁴⁰.

³⁷ На основе резолюции 1999/28 Экономического и Социального Совета, пункт 6.

³⁸ На основе резолюции 1999/28 Экономического и Социального Совета, пункт 5; также охватывается сферой действия пункта 24 Венской декларации.

³⁹ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 61), исправленное для обеспечения соответствия с пунктом 5 резолюции 1996/13 Экономического и Социального Совета; охватывается сферой действия пункта 24 Венской декларации.

⁴⁰ На основе пункта 88(1) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5); часть текста была исключена с учетом предложенного Канадой раздела о реституционном правосудии.

В. Международные меры

37. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями, в соответствующих случаях, будет:

а) при условии наличия ресурсов и соответствующей просьбы, разрабатывать проекты технического сотрудничества, направленные на предупреждение преступности среди молодежи, укрепление систем правосудия в отношении несовершеннолетних и совершенствование реабилитации несовершеннолетних правонарушителей и обращения с ними, а также оказывать помощь государствам в осуществлении этих проектов⁴¹;

б) обеспечивать эффективное сотрудничество между соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций и другими организациями, упомянутыми в Руководящих принципах в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия (резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение)⁴².

ХIII. Меры в отношении особых потребностей женщин как практических работников систем уголовного правосудия, жертв, заключенных и правонарушителей⁴³

38. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктами 11 и 12 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними, а также обзора стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для выявления и решения любых проблем, связанных с различными последствиями осуществляемых программ и стратегий для мужчин и женщин, рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

А. Национальные меры

39. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться:

а) осуществить в соответствии со своими правовыми системами обзор и оценку своего законодательства и правовых принципов, процедур, политики и практики, касающихся уголовных вопросов, с целью определить, имеют ли они негативные последствия для женщин и, если такие последствия имеются, изменить их таким образом, чтобы обеспечить справедливое отношение к женщинам в рамках системы уголовного правосудия⁴⁴;

⁴¹ На основе резолюций Экономического и Социального Совета 1999/28, пункт 15, 1998/21, раздел II, пункт 8, 1997/39, пункт 3, и 1996/13; также охватывается сферой действия пункта 24 Венской декларации.

⁴² На основе резолюций Экономического и Социального Совета 1999/28, пункт 11, и 1996/13, пункт 8; также охватывается сферой действия пункта 24 Венской декларации.

⁴³ Предложение Финляндии (E/CN.15/2001/L.7, пункт 6 и приложение), основывающееся на пункте 11 Венской декларации.

⁴⁴ На основе резолюции 52/86 Генеральной Ассамблеи, пункт 1; также охватывается сферой действия пункта 11 Венской декларации.

b) разрабатывать ориентированные на принятие конкретных мер программные рекомендации, основанные на учете особых потребностей женщин–жертв и женщин–свидетелей в системах уголовного правосудия и направленные на решение любых проблем, связанных с различными последствиями принимаемых мер для мужчин и женщин⁴⁵;

c) рассматривать вопрос об обмене с другими государствами, при использовании страниц в сети "Интернет", других средств или форумов, информацией о любых передовых практических мерах в отношении жертв и свидетелей, которые учитывают особые потребности женщин⁴⁶.

В. Международные меры

40. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями будет:

a) пользоваться информацией и материалами по вопросам о насилии в отношении женщин, в том числе о насилии в семье, в обществе и со стороны государства, сбор которых осуществляется правительствами и договорными органами Организации Объединенных Наций, специальными докладчиками, специализированными учреждениями, комитетами, органами и межправительственными и неправительственными организациями, в том числе организациями по обеспечению равноправия женщин⁴⁷;

b) сотрудничать со всеми другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в деятельности, направленной на решение вопросов, связанных с насилием в отношении женщин, а также ликвидацией дискриминации по признаку пола при отправлении уголовного правосудия, и координировать работу по таким вопросам⁴⁸;

c) обобщать и распространять информацию об успешных планах принятия мер и программах предупреждения на национальном уровне⁴⁹;

d) продолжать совершенствовать учебную подготовку, касающуюся прав человека женщин и вопросов дискриминации по признаку пола и насилия в отношении женщин, для всех сотрудников Организации Объединенных Наций, особенно тех из них, которые осуществляют деятельность в области прав человека и гуманитарной помощи, поддержания и укрепления мира, и содействовать глубокому пониманию ими прав человека женщин, с тем чтобы

⁴⁵ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 73).

⁴⁶ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 73).

⁴⁷ На основе резолюции 1996/12 Экономического и Социального Совета, пункт 7; также охватывается сферой действия пунктов 11 и 12 Венской декларации.

⁴⁸ На основе резолюции 1996/12 Экономического и Социального Совета, пункт 8; также охватывается сферой действия пунктов 11 и 12 Венской декларации.

⁴⁹ На основе резолюции 1996/12 Экономического и Социального Совета, пункт 9; также охватывается сферой действия пунктов 11 и 12 Венской декларации.

они могли выявлять нарушения прав человека женщин и бороться с ними, а также могли в полной мере учитывать гендерные аспекты в своей работе⁵⁰;

е) поддерживать сотрудничество и координацию со всеми соответствующими органами, подразделениями и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в деятельности, направленной на решение вопросов, связанных с насилием в отношении женщин, а также ликвидацией дискриминации по признаку пола при отправлении уголовного правосудия⁵¹;

ф) и далее проводить учебные мероприятия по проблеме насилия в отношении женщин, а также обобщать и распространять информацию об успешных мероприятиях и программах по предупреждению насилия на национальном уровне⁵²;

г) оказывать государствам—членам по их просьбе помощь в применении Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (резолюция 52/86 Генеральной Ассамблеи, приложение)⁵³.

XIV. Меры в отношении стандартов и норм⁵⁴

41. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 22 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними и содействия использованию и применению, если это уместно, стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в национальном законодательстве и практике рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

A. Национальные меры

42. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться к обеспечению пропаганды и самого широкого распространения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и к опубликованию *Сборника стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия*⁵⁵ на языках своих стран⁵⁶.

⁵⁰ На основе резолюции 1996/12 Экономического и Социального Совета, пункт 10; также охватывается сферой действия пунктов 11 и 12 Венской декларации.

⁵¹ На основе резолюции 52/86 Генеральной Ассамблеи, пункт 4; также охватывается сферой действия пунктов 11 и 12 Венской декларации.

⁵² На основе резолюции 52/86 Генеральной Ассамблеи, пункт 5; также охватывается сферой действия пунктов 11 и 12 Венской декларации.

⁵³ На основе резолюции 52/86 Генеральной Ассамблеи, пункт 11; также охватывается сферой действия пунктов 11 и 12 Венской декларации.

⁵⁴ Предложение Финляндии (E/CN.15/2001/L.7, пункт 6 и приложение); см. также пункт 22 Венской декларации.

⁵⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IV.1.

⁵⁶ На основе резолюции 1996/16 Экономического и Социального Совета, пункт 1, также охватывается сферой действия пункта 22 Венской декларации.

В. Международные меры

43. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями будет:

а) обновлять *Сборник стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия*⁵⁷;

б) содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе путем предоставления консультативных услуг государствам-членам, по их просьбе, и технического сотрудничества с ними, включая помощь государствам-членам в реформе уголовного правосудия и законодательства, организацию подготовки кадров для правоохранительных органов и органов уголовного правосудия и поддержку руководства и управления системами исполнения уголовных наказаний и пенитенциарными системами, что будет способствовать повышению их эффективности и возможностей⁵⁸;

в) координировать деятельность в связи с использованием и применением стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия Центра по международному предупреждению преступности и других соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций⁵⁹.

XV. Меры в отношении реституционного правосудия

44. В целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 28 Венской декларации, и последующих мер в связи с ними и содействия обращения к реституционному правосудию – такому подходу к правосудию, который содействует улаживанию вреда и восстановлению разрушенного в отношениях между сторонами, затронутыми преступлением, включая жертву, правонарушителя и общину – рекомендуются нижеследующие конкретные меры.

А. Национальные меры

45. Государства индивидуально и коллективно будут, в соответствующих случаях, стремиться:

а) учитывать резолюцию 2000/14 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2000 года под названием "Основные принципы применения

⁵⁷ Мандат, направленный на обеспечение включения в *Сборник* самых новых вариантов типовых договоров о международном сотрудничестве, основывается на пункте 23 Венской декларации.

⁵⁸ На основе резолюции 1996/16 Экономического и Социального Совета, пункт 9; также охватывается сферой действия пункта 22 Венской декларации.

⁵⁹ На основе резолюции 1996/16 Экономического и Социального Совета, пункт 10; также охватывается сферой действия пункта 22 Венской декларации.

программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия", включая вопрос о целесообразности и способах установления общих принципов;

b) рассматривать мелкие правонарушения в соответствии с традиционной практикой, если таковая существует, при условии, что эта практика отвечает критериям прав человека и что с ней согласны участвующие стороны⁶⁰;

c) применять средства примирения сторон в случае мелких правонарушений, например, с помощью посредничества, возмещения гражданского ущерба или соглашений, на основе которых правонарушитель предоставляет потерпевшему компенсацию⁶¹;

d) содействовать формированию условий, благоприятствующих посредничеству и реституционному правосудию, среди правоохранительных, судебных и социальных органов, а также местных общин⁶²;

e) обеспечивать соответствующую подготовку лиц, которые участвуют в разработке и осуществлении стратегий и программ реституционного правосудия⁶³;

f) содействовать перевоспитанию и реабилитации детей и молодых людей, находящихся в конфликте с законом, посредством поощрения, когда это уместно, использования посредничества, урегулирования конфликтов, примирения и других методов реституционного правосудия в качестве альтернатив судебному разбирательству, а также санкциям, предусматривающим содержание под стражей⁶⁴;

g) разрабатывать и осуществлять стратегии и программы реституционного правосудия с учетом существующих международных обязательств, касающихся потерпевших, в частности Декларации Организации Объединенных Наций об основных принципах правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью⁶⁵;

h) содействовать налаживанию партнерских связей между правительством и неправительственными организациями в целях осуществления программ реституционного правосудия⁶⁶;

i) содействовать развитию сотрудничества между правительством и гражданским обществом в целях обеспечения широкого понимания вопросов

⁶⁰ На основе пункта 88(с) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5); см. также резолюцию 1998/23 Экономического и Социального Совета, пункт 3.

⁶¹ На основе пункта 88(d) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5); см. также резолюцию 1998/23 Экономического и Социального Совета, пункт 3.

⁶² На основе пункта 88(g) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5); см. также резолюцию 1999/26 Экономического и Социального Совета, пункт 5.

⁶³ На основе пункта 88(h) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5); см. также резолюцию 1999/26 Экономического и Социального Совета.

⁶⁴ На основе пункта 88(l) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5); см. также резолюцию 1999/28 Экономического и Социального Совета, пункт 8.

⁶⁵ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 90).

⁶⁶ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 90).

использования принципов реституционного правосудия и оказания поддержки их применению⁶⁷;

j) поддерживать связь с другими правительствами, неправительственными организациями и институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью обмена информацией о передовой практике в области реституционного правосудия⁶⁸.

В. Международные меры

46. Центр по международному предупреждению преступности в сотрудничестве с другими заинтересованными международными региональными организациями:

a) будет осуществлять обмен информацией об опыте в деле осуществления и оценки программ реституционного правосудия⁶⁹;

b) будет проводить деятельность по оказанию помощи государствам-членам в разработке стратегий посредничества и реституционного правосудия и по содействию на международном и региональном уровнях обмену опытом по вопросам посредничества и реституционного правосудия, включая распространение передовой практики⁷⁰;

c) будет оказывать помощь Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в рассмотрении вопроса о целесообразности и способах установления общих принципов применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия⁷¹;

d) созовет совещание экспертов для рассмотрения предложений о дальнейших действиях в связи с реституционным правосудием, включая посредничество⁷².

⁶⁷ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 90).

⁶⁸ Предложение Канады (E/CN.15/2001/L.8, пункт 90).

⁶⁹ На основе пункта 84(с) проекта плана действий (E/CN.15/2001/5).

⁷⁰ Данный подпункт охватывается сферой действия пункта 28 Венской декларации; см. также резолюцию 1999/26 Экономического и Социального Совета, пункт 9.

⁷¹ Данный подпункт охватывается сферой действия пункта 28 Венской декларации; см. также резолюцию 2000/14 Экономического и Социального Совета, пункт 2; см. также пункт 6 плана действий в отношении реституционного правосудия, предложенного Канадой (E/CN.15/2001/L.8, пункт 90).

⁷² Данный подпункт охватывается сферой действия пункта 28 Венской декларации; см. также резолюцию 2000/14 Экономического и Социального Совета, пункт 3.